CRIDA URGENT EUROPEA - mes de març del 2022

**BIELORÚSSIA**

**Malgrat la severa repressió de l’oposició, la resistència perdura**

Des del 2020, la població bielorussa es defensa pacíficament però amb convicció i tenacitat contra el seu dictador de fa anys, Alexandre Loukachenko. Per a molta gent, a Bielorússia, una jornada normal s’assembla a això: «*Quan sortiu de casa al matí per a anar a treballar, us heu d’emportar sempre una bossa amb roba neta i el necesser, per al cas que us detinguin al carrer i us enviïn a la presó. Us podria passar perquè heu esmentat la revolució en un missatge o participat en una concentració. Ni a dins a casa, un se sent segur*». És així que s’expressava Svetlana Tikhanovskaïa, figura de proa de l’oposició bielorussa, en una emissió de la televisió suïssa SRF, el 1er d’abril del 2021.

Gràcies a un frau electoral generalitzat, Alexandre Loukachenko es va adjudicar un sisè mandat presidencial a les eleccions del 9 d’agost del 2020. Però tant al seu país com a l’estranger, es considera que va ser Svetlana Tikhanovskaïa qui va guanyar les eleccions. L’endemà, la cap de l’oposició va aparèixer a la televisió de l’estat. En una declaració forçada, va «*reconèixer*» la seva derrota i va desaconsellar fortament als seus partidaris el participar en manifestacions. A continuació, Svetlana va ser expulsada del país. «*Que Déu guardi a qui sigui, de trobar-se un dia davant la mateixa decisió que jo*», va declarar ella més tard. En efecte, se la va amenaçar dient-li especialment que arribaria malestar als seus fills i marit si seguia a Bielorússia.

L’enfortiment de l’oposició i les vergonyoses manipulacions electorals han portat al carrer centenars de milers de persones. Durant mesos, el país ha conegut manifestacions de massives i sempre pacífiques, amb una repressió ferotge que perdura fins avui. Els capdavanters de l’oposició han estat detinguts o han fugit. Poc a poc, l’oposició s’ha fet més silenciosa, però no muda.

Fa un any, es comptaven a Bielorússia uns 270 detinguts considerats com presos polítics per les organitzacions de defensa dels drets humans, contra 1.060 ja al febrer del 2022, amb tendència a l’alça. Les detencions estan documentades per «*Viasna*», la més important organització bielorussa de defensa dels drets humans, amb la qual les ACAT ja han col·laborat, els membres de la qual estan més que mai en el punt de mira del règim de Loukachenko.

Altres dades de Viasna mostren el que aquestes persones pateixen. L’organització coneix unes 5.000 denúncies per tortura o maltractaments, a les quals no s’ha donat satisfacció. Cap funcionari de policia no hauria estat inculpat i durant el procés, els jutges han ignorat completament els testimoniatges dels opositors sobre les tortures sofertes.

*«Som tots prou forts per a restaurar l’estat de dret i alliberar tots els innocents. Mantingueu Bielorússia en les vostres prioritats. Parleu alt i fort d’aquesta crisi política tocant els drets humans i el coratge dels bielorussos. Continueu ajudant els presos polítics fins que estiguin tots alliberats. Continuen solidaris amb Bielorússia!»*Svetlana Tikhanovskaïa, a twitter, gener 2022.

L’ACAT-Suïssa i l’ACAT-Luxemburg proposen una acció davant les autoritats bielorusses per a protestar contra les violacions dels drets de milers de militants d’oposició, de periodistes, de bloguers i de manifestants pacífics, i també de simples vianants, durant les manifestacions que van seguir els resultats amplament contestats de l’elecció presidencial del 9 d’agost del 2020 i les seves conseqüències. Prenen com exemple el cas de **Viachaslau Rahashchuk**, conductor de taxi, detingut de manera arbitrària i violenta per al menys cinc policies quan passejava amb la seva germana i el fill de 12 anys d’aquesta a Pinsk, i el cas d’**Aliaksandr Kazlianka**, militant i membre del Sindicat Lliure de Brest, detingut moltes vegades i empresonat des del 2 de març del 2021.

Adjuntem dues propostes de carta (segells de 1,65 i 0,75 euros). Enviar-les millor abans del 31 de març.

**CARTES A ENVIAR**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . th March 2022

Mr Andrey Shved

Prosecutor General of the Republic of Belarus

22, Vul. Internatsianalnaya

220030 MINSK - BELARUS

Dear Prosecutor General,

Having been alerted by ACAT-Spain/Catalonia (Action by Christians for the Abolition of Torture), affiliated to FIACAT (an international NGO in consultative status with the United Nations), I am writing to express my deep concern at the widespread and serious human rights violations currently being committed in Belarus. I am particularly alarmed at the violations against thousands of opposition activists, journalists, bloggers and peaceful protesters, as well as simple by-standers, during the demonstrations that followed the widely contested results of the presidential election of 9 August 2020 and in their aftermath.

I am deeply concerned, in particular, at the imprisonment of taxi driver **Viachaslau Rahashchuk**, who is suffering from serious medical conditions that have resulted from torture and other ill-treatment in detention. On 10 August 2020 he was violently and arbitrarily arrested by at least five police officers while walking with his sister and her 12-year-old son in Pinsk. On 11 August, one of Rahashchuk’s cellmates told his mother that her son had been very badly beaten by prison officers, with bruises to his head and spine. His family’s repeated requests for him to be examined by an independent doctor have been declined, and he is not receiving the medical treatment he urgently requires. On 30 April 2021 **Viachaslau Rahashchuk** was sentenced to six years in a strict regime colony under Article 293 Part 2 of the Belarusian Criminal Code (participating in mass riots). In his appeal hearing on 6 July, his sentence was upheld.

I am also concerned about the repeated imprisonment of **Aliaksandr Kazlianka**, an activist and member of the Free Trade Union in Brest. On 2 March 2021, he was arrested again and his home was searched. Charges were brought against him under Article 342 (organising or participating in group actions grossly violating public order) and Article 285 (forming or participating in a criminal organisation). The first charge reportedly related to a 2018 road blockade against the construction of a battery factory. However, according to reliable sources, he did not even take part in that protest. He is currently detained in Pre-trial Detention Centre N 1, in harsh conditions of detention.

In the light of the above, I urge you:

* in line with your country’s obligations under the International Covenant on Civil and Political Rights, to order the release of **Viachaslau Rahashchuk** and **Aliaksandr Kazlianka** immediately and unconditionally as they have been detained in the exercise of their right to freely express their opinions, and to drop charges against them and ensure their right to a remedy for unfounded criminal prosecution;
* to comply with your country’s international obligations under the UN Convention against Torture and carry out prompt, independent and impartial investigations into the allegations of torture and other ill-treatment against **Viachaslau Rahashchuk**;
* to order the release of all other political prisoners and all individuals detained in connection with their exercise of freedom of peaceful assembly in the post-election period in Belarus.

Yours sincerely,

Signature:

Name: Address:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de marzo de 2022

Sr. Embajador de la República de Belarus

Caleruega , 81 – 2A

28033 MADRID

Sr. Embajador:

Conociendo los hechos a través de la ACAT-España/Cataluña, afiliada a la Federación Internacional de la Acción de los Cristianos para la Abolición de la Tortura (FIACAT), me preocupan mucho las graves vulneraciones de los Derechos Humanos cometidas actualmente en Belarus. Alarman particularmente las violaciones de los derechos de miles de militantes de oposición, de periodistas, de blogueros, y de manifestantes pacíficos, así como de paseantes, durante las manifestaciones que siguieron al resultado de la elección de 9 de agosto de 2020.

Me preocupa el encarcelamiento del taxista **Viachaslau Rahashchuk**, que tiene graves problemas de salud causados por las torturas y malos tratos sufridos en detención. El 10 de agosto de 2020, fue detenido de manera violenta y arbitraria por al menos cinco policías, mientras paseaba con su hermana y su sobrino en Pinsk. El 11 de agosto, uno de los compañeros de celda de **Viachaslau** informó a su madre que su hijo había sido apalizado y herido en la cabeza y en la columna vertebral. La familia ha pedido muchas veces la visita de un médico independiente y que se le dé la atención médica que necesita, pero es en vano. A pesar de que fue detenido cuando paseaba con la familia en Pinsk, el 30 de abril de 2021 **Viachaslau Rahashchuk** ha sido condenado a seis años de cárcel por participación en alborotos de mucha gente.

Me preocupa igualmente el repetido encarcelamiento de **Aliaksandr Kazlianka**, militante y miembro del Sindicato Libre de Brest. El 2 de marzo de 2021, volvió a ser detenido y su domicilio registrado. Se le acusa de organizar acciones de grupos o participar en ellas violando gravemente el orden público y estableciendo organizaciones criminales. La primera de estas acusaciones se refiere a un corte de carretera en 2018, hecho para protestar contra la construcción de una fábrica de baterías. Según fuentes fiables, no había participado en esta manifestación. Actualmente está detenido en el centro de detención provisional 1, donde las condiciones son notablemente severas.

A la vista de todo lo que está expuesto le pido, Sr. Embajador, sus gestiones ante el gobierno de la República de Belarus para que quiera hacer que:

* de acuerdo con las obligaciones de Belarus como parte del Pacto Internacional relativo a los Derechos Civiles y Políticos, se libere inmediatamente a **Viachaslau Rahashchuk** y a **Aliaksandr Kazlianka**, ya que están detenidos únicamente por haber ejercido su derecho a expresar libremente sus opiniones, se abandonen los cargos contra ellos y se garantice su derecho a un recurso por persecución penal infundada;
* se respeten las obligaciones de Belarus como parte de la Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura, y se lleven a cabo las investigaciones independientes e imparciales sobre las alegaciones de actos de tortura y malos tratos contra **Viachaslau Rahashchuk**, y
* se ordene la liberación de todos los otros presos políticos y de todos los detenidos por el ejercicio de su derecho a la libertad de reunión pacífica en el período post-electoral de Belarus.

Reciba, Sr. Embajador, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección:

**TRADUCCIÓ DE LES CARTES**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de març del 2022

Sr. Andrey Shved

Procurador General de la República de Belarus

22 Vul. Internatsianalnaya

220030 MINSK - BELARUS

Sr. Procurador General:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-Espanya/Catalunya, afiliada a la Federació Internacional de l’Acció dels Cristians per l’Abolició de la Tortura (FIACAT), em preocupen molt les greus vulneracions dels Drets Humans comeses actualment a Belarus. Alarmen particularment les violacions dels drets de milers de militants d’oposició, de periodistes, de bloguers, i de manifestants pacífics, així com de simples passants, durant les manifestacions que seguiren els resultats de l’elecció del 9 d’agost del 2020.

Em preocupa l’empresonament del taxista **Viachaslau Rahashchuk**, que té greus problemes de salut causats per les tortures i maltractaments soferts en detenció. El 10 d’agost del 2020, va ser detingut de manera violenta i arbitrària per al menys cinc policies, mentre passejava amb la seva germana i el seu nebot a Pinsk. L’11 d’agost, un dels companys de cel·la de **Viachaslau** va informar a la seva mare que el seu fill havia estat apallissat i ferit al cap i a la columna vertebral. La família ha demanat moltes vegades la visita d’un metge independent i que se li doni l’atenció mèdica que necessita, però és en va. Malgrat que fou detingut quan passejava amb la família a Pinsk, el 30 d’abril del 2021 **Viachaslau Rahashchuk** ha estat condemnat a sis anys de presó per participació en aldarulls de molta gent.

Em preocupa igualment l’empresonament diferents vegades d’**Aliaksandr Kazlianka**, militant i membre del Sindicat Lliure de Brest. El 2 de març del 2021, va tornar a ser detingut i el seu domicili registrat. Se l’acusa d’organitzar accions de grups o participar-hi violant greument l’ordre públic i establint organitzacions criminals. La primera d’aquestes acusacions es refereix a un tall de carretera l’any 2018 fet per a protestar contra la construcció d’una fàbrica de bateries. No obstant, segons fonts fiables, no havia participat en aquesta manifestació. Actualment està detingut en el centre de detenció provisional 1, on les condicions són particularment severes.

A la vista de tot el que està exposat us demano, Sr. Procurador General, que vulgueu fer que:

* d’acord amb les obligacions de Belarus com a part del Pacte Internacional relatiu als Drets Civils i Polítics, s’alliberin immediatament **Viachaslau Rahashchuk** i **Aliaksandr Kazlianka**, ja que estan detinguts únicament per haver exercit el seu dret a expressar lliurement les seves opinions, s’abandonin els càrrecs contra ells i es garanteixi el seu dret a un recurs per persecució penal infundada;
* es respectin les obligacions de Belarus com a part de la Convenció de les Nacions Unides contra la Tortura, i es duguin a terme les investigacions independents i imparcials sobre les al·legacions d’actes de tortura i maltractaments contra **Viachaslau Rahashchuk**, i
* s’ordeni l’alliberament de tots els altres presos polítics i de tots els detinguts per l’exercici del seu dret a la llibertat de reunió pacífica en el període post-electoral de Belarus.

Rebeu, Sr. Procurador General, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom: Adreça:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de març del 2022

Sr. Ambaixador de la República de Belarus

Caleruega , 81 – 2A

28033 MADRID

Sr. Ambaixador:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-Espanya/Catalunya, afiliada a la Federació Internacional de l’Acció dels Cristians per l’Abolició de la Tortura (FIACAT), em preocupen molt les greus vulneracions dels Drets Humans comeses actualment a Belarus. Alarmen particularment les violacions dels drets de milers de militants d’oposició, de periodistes, de bloguers, i de manifestants pacífics, així com de simples passants, durant les manifestacions que seguiren els resultats de l’elecció del 9 d’agost del 2020.

Em preocupa l’empresonament del taxista **Viachaslau Rahashchuk**, que té greus problemes de salut causats per les tortures i maltractaments soferts en detenció. El 10 d’agost del 2020, va ser detingut de manera violenta i arbitrària per al menys cinc policies, mentre passejava amb la seva germana i el seu nebot a Pinsk. L’11 d’agost, un dels companys de cel·la de **Viachaslau** va informar a la seva mare que el seu fill havia estat apallissat i ferit al cap i a la columna vertebral. La família ha demanat moltes vegades la visita d’un metge independent i que se li doni l’atenció mèdica que necessita, però és en va. Malgrat que fou detingut quan passejava amb la família a Pinsk, el 30 d’abril del 2021 **Viachaslau Rahashchuk** ha estat condemnat a sis anys de presó per participació en aldarulls de molta gent.

Em preocupa igualment l’empresonament diferents vegades d’**Aliaksandr Kazlianka**, militant i membre del Sindicat Lliure de Brest. El 2 de març del 2021, va tornar a ser detingut i el seu domicili registrat. Se l’acusa d’organitzar accions de grups o participar-hi violant greument l’ordre públic i establint organitzacions criminals. La primera d’aquestes acusacions es refereix a un tall de carretera l’any 2018 fet per a protestar contra la construcció d’una fàbrica de bateries. No obstant, segons fonts fiables, no havia participat en aquesta manifestació. Actualment està detingut en el centre de detenció provisional 1, on les condicions són particularment severes.

A la vista de tot el que està exposat us demano, Sr. Ambaixador, les vostres gestions davant el govern de la República de Belarus per a que:

* d’acord amb les obligacions de Belarus com a part del Pacte Internacional relatiu als Drets Civils i Polítics, s’alliberin immediatament **Viachaslau Rahashchuk** i **Aliaksandr Kazlianka**, ja que estan detinguts únicament per haver exercit el seu dret a expressar lliurement les seves opinions, s’abandonin els càrrecs contra ells i es garanteixi el seu dret a un recurs per persecució penal infundada;
* es respectin les obligacions de Belarus com a part de la Convenció de les Nacions Unides contra la Tortura, i es duguin a terme les investigacions independents i imparcials sobre les al·legacions d’actes de tortura i maltractaments contra **Viachaslau Rahashchuk**, i
* s’ordeni l’alliberament de tots els altres presos polítics i de tots els detinguts per l’exercici del seu dret a la llibertat de reunió pacífica en el període post-electoral de Belarus.

Rebeu, Sr. Ambaixador, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom: Adreça: